

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

1 FEBRUARI 1996

HERZIENING
VAN DE GRONDWETHerziening van artikel 66
van de GrondwetTEKST AANGENOMEN
IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERSOntwerp van tekst houdende herziening
van artikel 66, tweede en derde lid,
van de Grondwet

Enig artikel

In artikel 66 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-169 - 1995/1996:

- Nr. 1: Wetsontwerp.
- Nr. 2: Amendement.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

1 februari 1996.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

1^{er} FÉVRIER 1996RÉVISION
DE LA CONSTITUTIONRévision de l'article 66
de la ConstitutionTEXTE ADOPTÉ
EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS À LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTSProjet de texte portant révision de
l'article 66, alinéas 2 et 3,
de la Constitution

Article unique

Les modifications ci-après sont apportées à l'article 66 de la Constitution:

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

Voir:

Documents du Sénat:

1-169 - 1995/1996:

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendement.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat:

1^{er} février 1996.

Einziger Artikel

In Artikel 66 der Verfassung werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

«Binnen de grenzen van de Staat hebben de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers vrij verkeer op alle verkeerswegen door de openbare overheden geëxploiteerd of in concessie gegeven.»;

2^o het derde lid wordt opgeheven.

«À l'intérieur des frontières de l'État, les membres de la Chambre des représentants ont droit au libre parcours sur toutes les voies de communication exploitées ou concédées par les pouvoirs publics.»;

2^o l'alinéa 3 est abrogé.

«Innerhalb der Staatsgrenzen haben die Mitglieder der Abgeordnetenversammlung ein Recht auf freie Fahrt auf allen von den öffentlichen Behörden betriebenen oder konzessionierten Verkehrsverbindungen.»;

2. Absatz 3 wird aufgehoben.

Brussel, 1 februari 1996.

De Voorzitter van de Senaat,

Frank SWAELEN.

De Griffier van de Senaat,

Herman NYS.

Bruxelles, le 1^{er} février 1996.

Le Président du Sénat,

Le Greffier du Sénat,